

»Se lěbda zdžaržym, až sí wótse neskopam!«  
ße liebda šdšjaršhüm ašh šchji woutšchje nješkopam  
„Mich faum ich halte, daß dich scharf (ich) nicht schlage!“

Nic wósoł nepika a jano zdychujo.  
Njiz woušow njepjifa a jano šdūchujo  
Nichts (der) Efel mučste und nur šeufzte.

We krotkem kón bu tupy wót wšogo gnaša  
We frotjem founj bu tupü wout šhogo anafchja  
In kurzem (das) Pferd ward iumpf von allem Laufen

A pšize do žěla. Raz wizi wósoł jog  
A pšjishje do šhiewa. Raš wjishji woušow jog  
Und kam in die Arbeit. Einmal sieht (der) Efel es

We wózu z gnojom hyš; ga směšy jogo tak:  
We wouju i gnojom hūšchj ga šmiešchü jogo taš  
Im Wagen mit Mist gehen; da schmächt (er) es so:

»Ty bachtaš; zo twój pyšny řed sy wóstawił,  
Tü bachtarj šhjo twouj pūšchnü ried šü wouštamjium  
Du Prahler; wo dein schmuckes Zeug (du) hašt gelassen,

Až něto do tak nizkeg' žěla pšišel sy?«  
Ašh niēto do taš njistjeg šhiewa pšchjischeuw šü  
Daß ješt in so niedrige Arbeit gekommen (du) bišt?“

Wósebny nezanicuj žedné nizkego,  
Woušebnū nješanjizuj šhednje njistjego

Der Bornehme nicht verachte niemals den Geringen

Wón newě, co wót nogo hyšcer bužo raz.  
Woun njewie zo wout njogo hūšchtschjer bushjo raš  
Er nicht weiß, was aus ihm noch wird einmal.